Организация Объединенных Наций S/PV.4120 (Resumption 1)



Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

Предварительный отчет

4120-е заседание

Пятница, 24 марта 2000 года, 15 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Чоудхури	(Бангладеш)
Члены:	Аргентина	г-н Каппальи
	Канада	г-н Фаулер
	Китай	г-н Ван Инфань
	Франция	г-н Левитт
	Ямайка	г-н Уорд
	Малайзия	г-н Хасми
	Мали	г-н Уан
	Намибия	г-жа Ашипала-Мусавьи
	Нидерланды	г-н ван Валсум
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Тунис	г-н бен Мустафа
	Украина	г-н Ельчэнко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
	Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пунктов 28 и 30 резолюции 1284 (1999) и пункта 5 резолюции 1281 (1999) (S/2000/208)

00-35969.R

Заседание возобновляется в 15 ч. 15 м.

Г-н Уорд (Ямайка) (говорит по-английски): Я благодарю Генерального секретаря за его доклад (S/2000/208) по вопросу о гуманитарной ситуации в Ираке и за высказанные им сегодня утром соображения. Я также с удовлетворением отмечаю присутствие в зале Совета г-жи Беллами и г-на Севана, работу которых мы высоко оцениваем при выполнении наших обязанностей члена Совета Безопасности.

Моя делегация обеспокоена сохраняющимся тяжелым положением народа Ирака, о котором говорил Генеральный секретарь в своем докладе и в своем выступлении и которое отражено в докладе по вопросу о детской и материнской смертности, подготовленном Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в 1999 году. Мы с удовлетворением отмечаем рекомендации, вынесенные в целях улучшения этой ситуации.

Нельзя отрицать тот факт, что санкции являются необходимым и законным средством осуществления решений Совета Безопасности. Однако в результате ухудшения гуманитарной ситуации в Ираке возникают вопросы, связанные с более широкой проблемой эффективности санкций в целом, и с санкциями, введенными в отношении Ирака в частности. Совет должен изыскать пути для установления равновесия между предъявляемым к Ираку требованием выполнять свои обязательства в контексте различных резолюций Совета Безопасности и гуманитарным обязательством Совета свести к минимуму страдания простых иракцев из числа гражданских лиц. Режимы санкций, вводимых Советом, должны носить эффективный, целенаправленный и ограниченный по времени характер. Поэтому моя делегация приветствует учреждение Советом Безопасности рабочей группы по санкциям, которая рассмотрит этот вопрос и вынесет рекомендации в отношении соответствующих изменений.

Мы хотели бы подчеркнуть, что Совет не должен заниматься бессмысленным поиском виновных. Скорее мы должны сосредоточить наши усилия на отыскании способа урегулирования сложившейся в Ираке тяжелой ситуации. Народ Ирака должен быть в центре нашей деятельности в этой области. Важным шагом в этом процессе будет проведение объективной оценки тяжелого положения, создавшегося в стране в настоящее время в результате введения режима санкций. Такая оценка последствий санкций давно назрела и должна быть проведена незамедлительно.

Совершенно ясно, что мы преисполнены решимости выполнить гуманитарные положения, предусмотренные резолюцией 1284 (1999), которую Совет принял, будучи заинтересован в улучшении внутренней гуманитарной ситуации в Ираке. Поэтому нам очень бы хотелось, чтобы члены Совета приступили к изучению всех возможных средств достижения результатов, ради которых и была принята данная резолюция. Мы поддерживаем усилия, предпринимаемые Управлением Программы по Ираку в целях проведения обзора всего процесса заключения контрактов, обработки заявок, их утверждения Комитетом, учрежденным резолюцией 661 (1990), и своевременного распределения товаров гуманитарного назначения в Ираке.

Однако лишь предоставляя чрезвычайную гуманитарную помощь, мы не сможем эффективным образом остановить и повернуть вспять негативную тенденцию, которую подтверждают приводимые в докладе статистические данные. Мы считаем, что без устойчивого возрождения иракской экономики, в стране будет сохраняться тяжелая гуманитарная ситуация. Возрождение экономической инфраструктуры имеет очень важное значение для изменения и улучшения плачевного состояния здравоохранения и восстановления показателей в этой области до их прежних уровней, существовавших до 1991 года.

Существенным препятствием на пути скорейшего осуществления гуманитарных положений, предусмотренных в резолюции 1284 (1999), является блокирование заявок в критически важных секторах, в особенности отложенные заявки на запчасти и оборудование для сектора нефтяной промышленности и на запчасти к оборудованию, необходимому для производства электроэнергии. Нам бы хотелось добиться ликвидации этих задержек, и мы надеемся на достижение прогресса в деле обработки заявок.

Снятие ограничений на экспорт нефти сводится на нет отсутствием возможностей, необходимых для поддержания нынешних возросших объемов нефтедобычи. Мы вновь заявляем о нашей поддержке рекомендации Генерального секретаря в

отношении необходимого увеличения нынешней квоты средств на приобретение запасных частей и оборудования для того, чтобы переломить нынешнюю тенденцию, которая в докладе характеризуется как плачевное состояние иракской нефтяной промышленности. Серьезную озабоченность вызывает у нас сообщение Генерального секретаря о невозможности поддержания нефтедобычи на уровне, достигнутом в ноябре 1999 года, и о том, что в последние недели объем добычи снизился на 300 000 баррелей в день.

Не менее важное значение для будущего развития Ирака имеет восстановление его инфраструктуры энергоснабжения. Мы отмечаем в докладе Генерального секретаря тот факт, что рассмотрение заявок на оборудование общей стоимостью 488 млн. долл. США было отложено, и это оказало заметное влияние на задержки с завершением ремонтно-профилактических работ, в результате чего продолжает ухудшаться положение в области производства электроэнергии и сетей распределения.

Моя страна обращается с призывом к тем странам, которые блокируют заявки, принять необходимые меры для оперативного проведения расследований в целях скорейшей ликвидации этих задержек. Возможно, г-н Севан сможет сообщить Совету о каких-либо недавних сокращениях числа задержек и как это может отразиться на гуманитарных программах.

Плачевное положение в области здравоохранения Ирака также вызывает серьезную озабоченность. Мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря относительно существенного расширения масштаба и ассортимента закупок в этой области. Мы также признаем важность осуществления дополнительных закупок, с тем чтобы устранить причины плохого состояния здравоохранения. Важно - и более выгодно с экономической точки зрения - не только лечить болезни, но и в первую очередь заниматься их профилактикой. В этой связи обеспечение чистой питьевой водой и адекватными санитарно-гигиеническими условиями, а также проведение вакцинации от поддающихся лечению болезней имеет важнейшее значение для поддержания здоровья населения.

Долгосрочные негативные последствия недоедания у 700 000 детей, как о том говорится в пункте 124 доклада, вызывают серьезную озабоченность. Потенциальные проблемы развития в комплексе, вызванные хроническим недоеданием и отсутствием возможностей для обязательного обучения и преподавания в иракских школах, будут иметь долгосрочные негативные последствия для будущих поколений иракцев.

Доклад об обзоре Генерального секретаря осуществления программы "нефть в обмен на продовольствие", опубликованный 28 апреля 1999 года; результаты обследования ЮНИСЕФ, касающегося коэффициентов младенческой и материнской смертности в Ираке; сегодняшние выступления - все это вызывает серьезную озабоченность по поводу гуманитарной ситуации в этой стране. В этих докладах четко указывается на то, что ухудшение гуманитарной ситуации в Ираке - это всеохватывающий и хронический процесс. Цифры, приведенные ЮНИСЕФ в его докладе 1999 года о младенческой и материнской смертности в Ираке, вызывают особую тревогу, ибо они ясно свидетельствуют о том, что дети в возрасте до пяти лет умирают в два с лишним раза чаще, чем это было 10 лет назад.

Особенно трагично то, что иракские дети уже стали жертвами системы, которую они не выбирали. Несомненно то, что гуманитарная ситуация, которая сложилась в Ираке сегодня, будет впредь негативно сказываться на положении населения Ирака еще долгое время после того, как будут отменены санкции. Было бы целесообразно, если бы г-жа Беллами разработала вопрос о взаимосвязи между санкциями и гуманитарными условиями, в которых живут иракские дети.

Члены Совета должны подойти к фактам, представленным здесь сегодня, с позитивной и конструктивной позиции, если мы стремимся достичь прогресса в усилиях по исправлению этого катастрофического положения. В этой связи рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе, должны быть серьезным образом рассмотрены всеми заинтересованными сторонами.

Сэр Джереми Гринсток (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Прежде всего я благодарю Генерального секретаря за его весьма

полезный и всеобъемлющий доклад и за его лаконичное вступительное слово к этому докладу, с которым он выступил сегодня утром.

Мы, наконец, завершаем рабочую дискуссию по вопросу об осуществлении резолюции 1284 (1999). Одной из главных причин, по которой Соединенное Королевство выступало за эту резолюцию, была необходимость улучшения гуманитарной ситуации в Ираке. Эта дискуссия должна быть ориентирована на практические результаты. Очень многое можно сделать, не выходя за рамки политических различий, которые не должны мешать нам сегодня.

Осуществление резолюции 1284 (1999) играет ключевую роль, и я думаю, что в отношении этого в Совете сложился консенсус. "Гуманитарный" раздел этой резолюции осуществляется сейчас, но чем скорее мы сможем продвинуться вперед в осуществлении всей резолюции, тем быстрее нам удастся достичь цели приостановления действия санкций и обеспечения безопасности, включая контроль в вопросах, касающихся оружия массового уничтожения. Ханс Бликс назначен на этот пост с нашей общей поддержкой для того, чтобы учредить и возглавить Комиссию Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК). Мы надеемся, что Ирак согласится принять ЮНМОВИК, с тем чтобы Комиссия могла завершить работу по разоружению Ирака и продолжить эффективное наблюдение для того, чтобы все мы могли быть уверенными в том, что регион является безопасным. Мы призываем Ирак к сотрудничеству в этом вопросе.

Позвольте мне пояснить один важный момент. Если Ирак сделает этот выбор, мы, Соединенное Королевство, обязуемся осуществить приостановление санкций, а тогда, когда Ирак выполнит свои обязательства, их отмену. Я твердо убежден в том, что как только Ирак примет это важное решение, приостановление санкций было бы делом нескольких месяцев.

Если же Ирак не воспользуется этой возможностью, даже в этом случае резолюция 1284 (1999) позволяет многое сделать для иракского народа. Это не только мнение Соединенного Королевства, но и мнение Генерального секретаря, как он поясняет это в своем докладе, а также мнение других, кто выступал сегодня. Уже отменен верхний предел на продажу Ираком нефти, что уже в этом году даст возможность Ираку экспортировать нефть на потенциальную сумму порядка 17 млрд. долл. США, что означает огромный рост за последние годы, и это самый высокий уровень после 1980 года. Мы одобрили перечни товаров, предназначенных для импорта в Ирак, для таких областей, как образование, здравоохранение, сельское хозяйство, а также продовольственных товаров, что облегчает и ускоряет весь процесс получения Ираком этих товаров, с тем чтобы можно было импортировать широкий круг товаров гуманитарного назначения без каких-либо задержек. Комитет по санкциям занимается разработкой других позитивных мер. Мы ожидаем рекомендаций Организации Объединенных Наций в отношении компонента программы, предусматривающего закупки отечественных товаров за наличные, что имело бы огромное значение на местном уровне.

Полезно вновь провести рабочее заседание, посвященное Ираку. Мы должны выполнить эти меры быстро, конструктивно и эффективно. Соединенное Королевство готово к тому, чтобы одобрить рекомендацию Генерального секретаря о выделении дополнительной суммы в размере 600 млн. долл. США на закупку запасных частей для нефтяной промышленности. Мы ожидаем решения Совета по этому и другим связанных с ним вопросам.

Многие члены Совета озабочены числом заблокированных заявок для Ирака. Пришло время для того, чтобы рассмотреть эту проблему в перспективе. Совет должен выполнить все свои резолюции. Только в том случае, если они будут выполнены в комплексе, можно будет обеспечить безопасность региона. Ирак не должен импортировать товары, которые он мог бы использовать для восстановления своего военного потенциала и потенциала оружия массового уничтожения. За это мы несем коллективную ответственность. Ее нельзя переложить на какую-либо одну сторону. Однако только небольшое меньшинство членов Совета несет полную ответственность за это. Остальные члены Совета, откровенно говоря, полагают, что мы будем этим заниматься. Если бы мы этого не делали, то Ираку удалось бы получить опасные товары. Вот, например, три примера с заявками, которые мы заблокировали только за последние несколько недель. Мы поставили под сомнение заявку на генератор нейтронов, который может использоваться

для разработки ядерного оружия. Мы заблокировали заявку на закупку современного военного оборудования радиосвязи намного более мощного, чем это необходимо, скажем, для министерства здравоохранения. Мы заблокировали контракт на закупки респираторов военного назначения, которые используются только для военных целей, связанных с химическим или биологическим оружием.

Соединенное Королевство будет рассматривать заявки оперативно и объективно. Однако мы будем нести свою долю ответственности за то, чтобы не допускать того, чтобы Ирак вновь вооружался. Помимо этих немногочисленных случаев с товарами двойного назначения, огромное число заблокированных заявок объясняется просто отсутствием в них необходимой информации. Иногда представляемые заявки на суммы, исчисляемые многими миллионами долл. США, сопровождаются информацией с описанием в них товаров длиной в одну лишь строку. Иными словами, мы даже не знаем, что же импортируется в Ирак. Вполне понятно, что это слишком низкие стандарты, и Совет не может согласиться с этим. Мы поддерживаем работу, которую Организация Объединенных Наций проводит сейчас с Ираком и его подрядчиками с целью улучшения представления заявок.

Еще одна причина "откладывания" - отсутствие информации о конечном потребителе товаров, поставляемых в Ирак согласно программе "нефть в обмен на продовольствие". Этот недостаток мог бы быть устранен за счет обеспечения более эффективного контроля и наблюдения в Ираке. Все касающиеся гуманитарной программы резолюции, начиная с резолюции 986 (1995) и заканчивая резолюциями 1153 (1998) и, наконец, 1284 (1999), призывают Организацию Объединенных Наций следить за тем, чтобы поставляемые в Ирак товары использовались в разрешенных целях. Хотя с 1996 года программа расширилась более чем втрое и теперь включает в себя комплексные проекты наращивания инфраструктуры, число наблюдателей Организации Объединенных Наций в Ираке с начала внедрения программы не увеличилось.

Такое положение необъяснимо и не вселяет в нас никакой уверенности в том, что использование предметов возможного двойного назначения должным образом контролируется. Нам всем следует сотрудничать с Секретариатом в деле увеличения числа и повышения эффективности наблюдателей. Вероятно, этот аспект следовало бы рассмотреть в контексте проекта резолюции, утверждающего дополнительные расходы на запчасти для нефтяной промышленности.

Однако, каковы бы ни были реальные недостатки, с которыми приходится сталкиваться в системе рассмотрения контрактов, Соединенное Королевство делает все возможное для утверждения контрактов и избежания излишних задержек. Мы пересматриваем свои процедуры утверждения контрактов в целях сведения к минимуму любых отсрочек. Мы одобряем выдвинутое сегодня утром Генеральным секретарем предложение учредить механизм рассмотрения отложенных заявок. Однако давайте не будем уходить от общей картины: Соединенное Королевство утвердило 98,8 процента всех контрактов, представленных Комитету по санкциям в рамках программы "нефть в обмен на продовольствие", - 98,8 процента. Я расцениваю как позитивный шаг сделанное сегодня утром представителем Соединенных Штатов заявление о том, что Вашингтон теперь тоже приложит конструктивные усилия в целях совершенствования своих процедур в отношении отложенных заявок.

Что еще мы можем сделать для максимального увеличения доходов на цели гуманитарной программы? Вчера наш Комитет по санкциям заслушал брифинг Многонациональных сил перехвата об их операциях в зоне Залива и об обеспечении выполнения резолюций Совета. Комитету были представлены четкие доказательства того, что с середины 1999 года контрабандисты активизировали свою деятельность до такой степени, что теперь ежемесячно нелегально экспортируют из Ирака более 400 000 тонн газойли, пользуясь прикрытием иранских территориальных вод для транспортировки нефти перекупщикам в Объединенных Арабских Эмиратах.

Комитету также были представлены убедительные свидетельства экспорта нефти контрабандистами через территорию и других соседних государств, в том числе Турции. Потенциальные доходы от всех этих операций должны превышать на настоящий момент 1 млрд. долл. США в год. Вместо того, чтобы пойти на восстановление больницы в Багдаде или на снабжение чистой водой той или иной деревни, эти деньги расходуются режимом Саддама Хусейна на

обеспечение продовольствием и различными удобствами иракской элиты и военных; может быть, даже на поддержку групп иранских диссидентов, что, в общем-то, весьма нелепо с учетом того, что Иран покровительствует контрабанде нефти через Залив. Мы настоятельно призываем соседние с Ираком государства принять меры к предотвращению этой незаконной торговли и строго пресекать деятельность тех, кто ищет выгоды в ущерб интересам иракского народа.

Посол Фаулер своей работой в Комитете по санкциям в отношении Анголы подал нам великолепный пример того, как Совету надлежит браться за обеспечение соблюдения санкций таким образом, чтобы эти санкции достигали намеченных целей. Нам известно, что это принесет пользу многострадальному ангольскому народу. Мы должны следовать этому примеру как в Комитете, учрежденном резолюцией 661 (1990), так и в нашей работе в самом Совете. В отношении Ирака мы проводим значительно более активную деятельность, чем в отношении Анголы, да и последствия для региональной и международной безопасности в этом случае более значительны. Пора разработать схему оперативных действий, сосредоточив внимание прежде всего на контроле за отложенными заявками и контрабандой в рамках комплекса мер, призванных содействовать улучшению методов работы Комитета, учрежденного резолюцией 661 (1990). Нам следует также рассмотреть возможность узаконивания дополнительных нефтяных скважин и легализации других ныне незаконных нефтяных потоков, с тем чтобы поместить операции с нефтью и доходы от них в контекст программы "нефть в обмен на продовольствие", где им и положено быть. Этот нелегальный оборот не позволяет распространить на багдадский режим действие стратегии Совета, заключающейся в рассмотрении вопросов, касающихся отмены санкций и разоружения в неразрывной взаимосвязи. Что еще хуже, он не позволяет обеспечить иракский народ всеми теми ресурсами, которые должны быть предоставлены в его распоряжение.

Помимо упомянутых мною положений резолюция 1284 (1999) в более конкретной форме привлекает внимание Совета к гуманитарной проблеме, которая не может не беспокоить всех нас, здесь присутствующих. Со времени войны в Заливе иракский обструкционизм постоянно препятствует усилиям по выявлению местонахождения более 600 пропавших без вести граждан Кувейта и других стран. Ирак представил достаточно информации для закрытия только трех дел. С 1999 года Ирак отказывается присутствовать на заседаниях трехсторонней комиссии - органа, занимающегося расследованием этих дел. Дальнейший прогресс, таким образом, умышленно сдерживается. Тем временем семьям без вести пропавших остается только страдать. Ирак также до сих пор не отчитался за громадное количество похищенной кувейтской собственности, в том числе государственные архивы. Из-за этого Кувейт до сих пор остается обществом и страной, травмированной вторжением 1990 года - факт, засвидетельствованный теми из наших супруг, которые недавно побывали в районе Залива. Я горячо приветствую назначение Генеральным секретарем, в соответствии с резолюцией 1284 (1999), посла Юлия Воронцова своим координатором высокого уровня в этом деле. Соединенное Королевство с нетерпением ожидает его доклада и будет делать все возможное для содействия его работе.

В выступлениях одной или двух делегаций в ходе этих прений был затронут вопрос о действиях в запретных для полетов зонах. Запретные для полетов зоны были установлены в поддержку резолюции 688 (1991), в которой Ираку было предложено положить конец репрессиям в отношении гражданского населения. Эти репрессии продолжаются. Цели, во имя которых были установлены зоны, согласуются с нормами международного права, так как это было сделано в ответ на возникшую острую гуманитарную ситуацию. Соединенное Королевство не может оставить в беде курдов, шиитов или представителей других групп населения, которые могут вновь стать объектом нападения со стороны иракских военно-воздушных сил. Учитывая послужной список Багдада, никто из нас не может сомневаться в том, что этот режим, если бы мог, возобновил бы такие нападения. Наши самолеты целятся только в те самолеты и наземные установки, которые целятся в них. Никакой кампании бомбардировок не проводится. Динамика событий фактически определяется Ираком - не силами коалиции. Если бы Ирак прекратил обстреливать наши самолеты, то и мы прекратили бы отвечать на эти акты агрессии. Наши действия строго ограничиваются пропорциональными ответами, и мы делаем все возможное, чтобы избежать жертв среди

гражданского населения. Если же такое случается, мы глубоко об этом сожалеем, однако иракской статистики следует опасаться, ибо в пропагандистских целях она склонна раздувать количество жертв среди военных и гражданского населения. Не будь угрозы со стороны Ирака, не было бы и никакой опасности.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы воздать должное усилиям всего персонала Организации Объединенных Наций, задействованного в осуществлении гуманитарной программы, и в особенности Директору-исполнителю Управления программы по Ираку и Директору-исполнителю Детского фонда Организации Объединенных Наций. Они осуществляют чрезвычайно трудную работу в тяжелейших условиях, однако делают это мужественно и самоотверженно и могут гордиться своими усилиями в осуществлении крупнейшей и сложнейшей гуманитарной программы в истории этой Организации. Нам всем следует оказывать им постоянную поддержку и помощь.

Как ясно показали сегодняшние прения, для улучшения ситуации в Ираке сделать предстоит еще многое. Однако всестороннее решение заключается в осуществлении резолюций этого Совета, и в частности той программы, которую мы наметили в резолюции 1284 (1999). Мы, может быть, и хотим отменить санкции, однако Совет не может просто так уклониться от лежащей на нем ответственности за обеспечение безопасности в регионе. Как сказал сегодня утром Генеральный секретарь, единственный удовлетворительный выход для Ирака - это вернуться к полному соблюдению решений Совета, с тем чтобы можно было отменить санкции, а иракский народ мог возвратиться к нормальной жизни. Мы приветствуем его предложение о проведении постоянного обзора прогресса, достигнутого в осуществление резолюции 1284 (1999), и решительно поддерживаем его призыв к Ираку сотрудничать с этой резолюцией и с Советом, с тем чтобы мы могли вести дело к приостановке и отмене санкций. Если Ирак откажется от этой возможности, тогда Совет вместе с Секретариатом обязаны максимально использовать ту огромную возможность, которую предоставляет нам резолюция 1284 (1999) в плане улучшения жизни простых иракцев.

Г-жа Ашипала-Мусавьи (Намибия) (говорит по-английски): Мы благодарим Генерального секретаря за его доклад по гуманитарной программе для Ирака. В этом докладе содержится ценная и подробная, хотя и грустная, информация об осуществлении этой программы, а также о работе вовлеченных сторон. Мы также благодарим Генерального секретаря за доклад группы экспертов по нефти. Вступительной речью Генерального секретаря фактически все сказано, и мы горячо приветствуем ее, особенно его замечания в отношении детей. Мы также хотели бы, пользуясь случаем, поприветствовать присутствующих среди нас г-жу Беллами и г-на Севана.

Действительно, программа "нефть в обмен на продовольствие" не была направлена на удовлетворение всех гуманитарных потребностей иракского народа, но она также не ставила целью усилить страдания людей в этой стране. Ясно, что эффективность этой программы и ее потенциальное позитивное воздействие серьезно снижаются описанными в докладе факторами, большинство из которых можно было бы исправить при наличии необходимой политической воли.

Начну с мрачного вывода экспертов по нефти о том, что плачевное состояние иракской нефтяной индустрии не улучшилось и что во всех секторах ситуация продолжает ухудшаться. Выступавший ранее посол Украины говорил об ответственности иракского правительства, а также членов Совета. Мы разделяем его мнение. Хотя правительство Ирака несет свою долю ответственности, мы серьезно обеспокоены тем, что у Совета явно отсутствует стремление предпринять активные шаги для предотвращения возможной гибели большого числа людей и экологической катастрофы. Генеральный секретарь уже рекомендовал в октябре прошлого года увеличить ассигнования на приобретение запасных частей и оборудования, однако и сейчас, полгода спустя, все еще неясно, прислушаемся мы к его предостережениям или нет. Мы знали о состоянии нефтяной промышленности Ирака еще до последовавших выводов экспертов по нефти. В этих условиях неудивительно, что правительство Ирака собирается сворачивать производство и экспорт нефти. Долговременный ущерб нефтяной промышленности Ирака, как упоминается в докладе, может лишь нанести непоправимый ущерб благосостоянию иракского народа.

Поэтому необходимо на деле заняться удовлетворением долгосрочных потребностей в плане инфраструктуры и инвестиций, ибо лишь возрождение иракской экономики может удовлетворить гуманитарные потребности иракского народа. Такой Ирак, в котором разрушена социально-экономическая структура, будет не только сказываться на иракском народе, но и не будет отвечать интересам своих соседей.

Представитель Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в Багдаде недавно вновь подтвердил прошлогодние выводы ЮНИСЕФ о том, насколько непропорционально по сравнению с другими страдают от режима санкций иракские дети. Эта ситуация продолжает ухудшаться, что может привести к необратимому распаду социальной, культурной и экономической структуры общества. Центральное место в этом вопросе занимает снижающая эффективность программы проблема блокирования контрактов и несвоевременных поставок. Большое количество случаев блокирования и задержек индивидуальных контрактов - это вопрос, который безусловно требует рассмотрения.

В этом докладе вновь вскрываются глубоко негативные последствия блокирования контрактов для секторов, которые имеют жизненно важное значение для наиболее уязвимых групп, таких, как дети. Особую тревогу вызывает то, что в таких секторах, как водоснабжение, медико-санитарное обслуживание и энергетика, почти или совсем не было достигнуто улучшений. Например, прогресс, связанный с прибытием медицинских товаров, сводится на нет очень высоким уровнем смертности от острых респираторных заболеваний, о чем говорится в пункте 138 доклада. Среди тех, кто больше всех страдает от острых респираторных заболеваний, дети. Еще страшнее то, что лишь один из десяти детей получает правильное лечение, что правильно лечится лишь 9 процентов случаев пневмонии и лишь 4 процента детей систематически проходят профилактические осмотры. Поэтому можно задать вопрос: разве сегодня в Ираке больше не осталось детей? Неужели все считаются взрослыми?

Поступающие из Ирака сведения о положении детей поистине обескураживают. Согласно ЮНИСЕФ, там сохраняются недопустимо высокие уровни смертности и заболеваемости.

Не так давно многие из нас могли видеть программу "Плачь, Фритаун", рассказывающую о детях Сьерра-Леоне. Я в частном порядке беседовала со многими из коллег и знаю, что все мы были глубоко тронуты увиденным. Вчера вечером на канале "Ай-Ти-Эн" демонстрировалась не менее грустная программа, на этот раз о детях Ирака. Судьбы этих детей не могут никого оставить равнодушным. Для того чтобы сердце человека обливалось кровью при виде того, что переживают иракские дети, ему не нужно самому быть матерью или отцом, - нужно быть просто человеком. Мы не должны использовать политические мотивы при рассмотрении вопроса о гуманитарных потребностях. Поэтому мы с нетерпением ожидаем выступления г-жи Беллами, о котором просила делегация Ямайки.

Мы поддерживаем рекомендации Генерального секретаря по решению этого вопроса. В частности, мы поддерживаем предложение о том, чтобы рассмотреть вопрос о расширении роли механизма по наблюдению. Как и некоторые из выступавших до меня, я считаю, что действительно пора подвести итог последствиям этих санкций.

Еще в 1997 году стало ясно, что программа в ее нынешнем виде не может предотвратить дальнейшее ухудшение в области здоровья и питания иракского народа. Наша делегация приветствует прогресс, достигнутый в некоторых областях, таких, как утверждение перечней продуктов питания и учебных принадлежностей. Мы надеемся, что перечни фармацевтических и медицинских товаров, а также основного медицинского и сельскохозяйственного оборудования будут вскоре утверждены и что все они будут регулярно пересматриваться на предмет их расширения. Однако мы также отмечаем упоминания о ряде случаев, в которых Комитет по санкциям не смог прийти к консенсусу по чрезвычайно важным для осуществления программы вопросам. Наша делегация поддерживает призыв Генерального секретаря к активизации усилий по решению оставшихся вопросов. Мы также приветствуем рекомендации в адрес правительства Ирака и Комитета, учрежденного резолюцией 661 (1990), которые направлены на повышение эффективности программы.

Моя делегация присоединяется к тем, кто выразил разочарование в отношении неспособности Совета и правительства Ирака достичь соглашения

по договоренностям, которые могли бы позволить паломникам из Ирака совершить в текущем году хадж. Мы искренне надеемся, что в следующем году эта ситуация изменится.

Наконец, моя делегация надеется, что резолюция 1284 (1999) будет в полной мере и своевременно осуществлена. Поэтому важно, чтобы правительство Ирака возобновило сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста, Трехсторонней комиссией и Техническим подкомитетом, о чем еще раз заявил Совет в разделе B резолюции 1284 (1999). Мы надеемся получить доклад Генерального секретаря под данному вопросу.

Г-н Хасми (Малайзия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, моя делегация выражает Вам глубокую благодарность и признательность за созыв этого важного и своевременного открытого заседания Совета Безопасности по данному вопросу. Мы с удовлетворением отмечаем участие в нем г-жи Кэрол Беллами и г-на Бенона Севана. Мы приветствуем доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пунктов 28 и 30 резолюции 1284 (1999) и пункта 5 резолюции 1281 (1999). Мы также поддерживаем рекомендации Генерального секретаря о выделении в общей сложности 600 млн. долл. США на цели финансирования закупок запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности в рамках этапов VI и VII для компенсации невосполнимого ущерба, нанесенного нефтяным месторождениям в Ираке.

Снижение объема добычи нефти, являющееся непосредственным результатом "откладывания" многочисленных заявок на запасные части и оборудование для нефтяной промышленности, привело к нанесению необратимого ущерба отдельным нефтехранилищам. Поступления от продажи нефти из этих районов имеет крайне важное значение для успешного осуществления программы "нефть в обмен на продовольствие", но не должно рассматриваться лишь как неограниченный источник финансирования данной программы. Эти истощаемые природные ресурсы принадлежат не только нынешним, но и грядущим поколениям иракцев. Поэтому необходимо обеспечить устойчивость их сохранения, чему серьезно препятствует "откладывание" многочисленных контрактов по запасным частям для нефтяной промышленности.

Эти дополнительные ассигнования должны использоваться для обеспечения безопасности персонала, работающего в чрезвычайно опасных условиях. Также необходимо обеспечить закупки необходимого оборудования для природоохранной деятельности. В этой связи мы хотели бы привлечь внимание к потенциальному экологическому кризису, который может возникнуть - и возникнуть очень скоро - в результате ухудшения состояния морского погрузочного терминала Мина-аль-Бакр. И в этом случае основной причиной этого является "откладывание" контрактов. Генеральный секретарь неоднократно затрагивал данный вопрос и предупреждал об угрозе экологической катастрофы, которой чревата утечка нефти. Трансграничный характер загрязнения означает, что последствия этого не будут ограничиваться берегами Ирака, но будут ощущаться также в Кувейте и в соседних странах.

Мы искренне надеемся, что расширение потенциала в области наблюдения и мониторинга в нефтяном секторе приведут к ликвидации "откладывания" многих заявок. Подобный подход должен также распространяться и на гуманитарные сектора, в которых "отложено" немало заявок по важнейшим проектам в области инфраструктуры, обеспечивающим снабжение чистой питьевой водой и электроэнергией.

В течение практически десятилетия самые всеобъемлющие и самые жесткие санкции, когда-либо вводившиеся в отношении какого-либо народа, подрывали Ирак как современное государство, уничтожали его народ, разрушали сельское хозяйство, системы образования и здравоохранения, а также его инфраструктуру. Разрушительные последствия санкций свидетельствуют о несостоятельности всеобъемлющих санкций как политического инструмента. Подобные санкции нарушают основные права человека - право на жизнь в достоинстве и даже само право на жизнь. Режим санкций привел к гуманитарному кризису огромных масштабов. Это неоспоримо. Трагедия заключается в том, что, хотя в значительной мере его разрушительное воздействие можно предотвратить, этого не делается. Ситуация настолько усугубилась, что группа обеспокоенных данной ситуацией законодателей Конгресса

Соединенных Штатов Америки, за что им следует отдать должное, сочли свои долгом выразить свое мнение по этому вопросу. Они охарактеризовали режим санкций как "детоубийство, замаскированное под политику". Безусловно, санкции не только наносят ущерб, они убивают, в особенности тех, кто является наиболее уязвимым.

Нам прекрасно знакомы оценки Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), приведенные в недавнем докладе, согласно которым более 5000 детей в возрасте до пяти лет умирают ежемесячно в результате воздействия санкций. За период в девять лет эти смерти составят ужасающую цифру в полмиллиона. Насколько парадоксально, что та же политика, которая должна обеспечивать ликвидацию оружия массового уничтожения Ирака, сама стала оружием массового уничтожения, приводя к смертям ни в чем не повинных детей. От имени международного сообщества экономические санкции Организации Объединенных Наций подрывают целое общество. Самое ужасное состоит в том, что вся программа лишений, навязанная народу Ирака, и созданный для этих целей механизм оплачиваются из поступлений от продажи его собственной нефти.

Моя делегация в полной мере понимает законные опасения в области безопасности, выражавшиеся в отношении Ирака после его вторжения в Кувейт десять лет назад. Аналогичным образом, мы сочувствуем и соболезнуем семьям более 600 кувейтцев и граждан других стран, пропавших без вести, о которых должна быть представлена соответствующая информация и в отношении розыска которых должна проводиться более активная работа. Мы поддерживаем усилия недавно назначенного координатора г-на Юлия Воронцова, которому было поручено разрешить данный вопрос, а также содействовать возвращению национальных архивов Кувейта и другой собственности, вывезенной из Кувейта. По этим важным гуманитарным вопросам в Совете сложился абсолютный консенсус. Поэтому мы призываем Ирак выполнить свое обязательство - наряду со всеми другими международными обязательствами - и продолжить свое участие в работе Трехсторонней комиссии и Технического подкомитета и сотрудничать в окончательном разрешении этих вопросов в интересах человечности и во имя восстановления нормальной жизни в регионе.

Введенные с 1991 года экономические санкции против Ирака приводят к страданиям в основном гражданских лиц, в особенности наиболее уязвимых представителей иракского населения, а именно пожилых, больных и детей. Мы считаем, что продолжение на неопределенный срок их страданий несовместимо с духом и буквой Устава Организации Объединенных Наций. Лишения, к которым привело эмбарго, в равной степени несовместимо с положениями Всеобщей декларации прав человека. Говорилось, что режим санкций против Ирака не является формой оказания помощи в целях развития. Безусловно нет. Он представляет собой форму наказания. Но сколь долго должно продолжаться это коллективное наказание? Для несчастных жертв, которые после десятилетия действия санкций живут в крайней нищете, нищета является пожизненным наказанием, которое каждодневно подрывает их дух и достоинство как народа. Если это не является намеренной целью санкций, - что, я думаю, не так, - то, по мнению Малайзии, их продление бесчеловечно и бессовестно.

Мы считаем, что гибель людей и неописуемые страдания гражданского населения никоим образом несопоставимы с конкретными и непосредственными позитивными результатами усилий по разоружению Ирака. ЮНИСЕФ является не единственным учреждением Организации Объединенных Наций, которое сообщает о негативных последствиях режима санкций. Всемирная организация здравоохранения, Международный комитет Красного Креста и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций поддерживают аналогичные выводы. Ряд обеспокоенных этим вопросом и отважных людей, в частности г-н Денис Холлидей, г-н Ганс фон Спонек и г-жа Ютта Бугхардт, непосредственно ознакомившись с реальным положением на местах, подтвердили то, что мы уже знаем или чего мы не хотим знать: что продление действия экономических санкций в отношении иракского народа невозможно обосновать и что они должны быть отменены в кратчайшие сроки. Мы верим, что в ближайшие недели и месяцы все больше и больше людей, которые не утратили совести и мужества, будут высказывать свою позицию, поскольку мужчины и женщины с чистой совестью и доброй волей не могут больше защищать крайне плачевную гуманитарную ситуацию в Ираке.

Настало время, чтобы международное сообщество разработало новую политику для Ирака, которая учитывала бы законную обеспокоенность мирового сообщества по поводу безопасности, но не причиняла бы народу Ирака таких страданий. Если мы серьезно намерены приложить усилия к облегчению страданий мирного населения страны, то мы не должны увязывать прогресс в разоружении Ирака с гуманитарными усилиями, которые предпринимает Совет Безопасности. Экономические санкции необходимо в корне пересмотреть, смягчить и отделить от военных санкций. Программа "нефть в обмен на продовольствие", гуманитарная мера, которая предполагалась как временная, не является панацеей для смягчения последствий санкций.

Гуманитарная группа, учрежденная этим Советом, которую возглавил посол Бразилии Селсу Аморим, бывший член Совета, сделала важное замечание, которое я хотел бы процитировать, поскольку оно имеет отношение к обсуждаемому вопросу. Группа отметила, что

> "даже если бы все гуманитарные поставки обеспечивались своевременно, гуманитарная программа, осуществляемая во исполнение резолюции 986 (1995), может, по общему признанию, удовлетворить лишь небольшую часть насущных потребностей иракского народа. Несмотря на все меры по повышению эффективности осуществления нынешней гуманитарной программы - с точки зрения процедуры утверждения заявок, обеспечения выполнения правительством Ирака своих обязательств или уровней финансирования - масштабы гуманитарных потребностей таковы, что их невозможно удовлетворить в контексте параметров, установленных в резолюции 986 (1995)".

Давайте остановимся и подумаем над этим весьма уместным замечанием.

Резолюция 1284 (1999) стремится, среди прочего, упорядочить процесс утверждения заявок в Комитете по санкциям, обеспечить выполнение обязательств со стороны Ирака и отменить верхний предел для экспорта нефти. Однако запреты, введенные в отношении предметов двойного использования, - критически важные для многих гражданских проектов - по-прежнему сохраняются в силе. Эта резолюция даже не пытается приступить к рассмотрению существа гуманитарной проблемы. Как такие постепенные меры могут улучшить положение, если эта проблема носит структурный характер?

Значительная часть гражданской инфраструктуры в Ираке была уничтожена во время войны и последующих бомбардировок страны, которые продолжаются и по сей день в незаконных, так называемых "бесполетных зонах", которые нарушают иракский суверенитет и еще больше усугубляют ситуацию. Ирак не может восстановить свою экономику до ее довоенного уровня или возместить ущерб, поскольку выплата средств в рамках программы "нефть в обмен на продовольствие" контролируется Советом Безопасности. Многие запасные части и необходимое оборудование запрещены в соответствии с режимом санкций. Откладывание рассмотрения заявок на контракты на суммы в сотни миллионов долларов США в отдельных важных секторах препятствуют общим усилиям по облегчению гуманитарной ситуации. Какой прок от продовольствия и медикаментов, если в стране нет безопасной питьевой воды? Чрезмерное число "отложенных заявок" в секторе энергоснабжения и нефтяном секторе имеет серьезные последствия для народа Ирака.

В 1990 году, до принятия резолюции 661 (1990), не было проведено никаких исследований, которые позволили бы Совету четко представить возможные гуманитарные последствия предложенных санкций. Это весьма печальное упущение, но эту ошибку не следует усугублять дальнейшим отказом от проведения оценки этих последствий. Санкции должны подвергаться контролю и регулярному рассмотрению во время действия режима санкций, как это, собственно, и предусмотрено.

Социальные издержки санкций не поддаются измерению. Дети оказались вынуждены работать, попрошайничать или заниматься преступной деятельностью только для того, чтобы выжить. Молодые женщины вынуждены заниматься проституцией в силу полной безысходности. Отцы бросают семьи, не выдерживая экономического и психологического давления.

Система образования Ирака развалилась, тысячи учителей бросают работу из-за невыносимых условий преподавания. По оценкам, 30 процентов

учащихся начальных и средних школ бросают учебу. Сектору образования было выделено менее 4 процентов необходимых средств. Трудности с получением учебных материалов свидетельствуют о том, что интеллектуальное эмбарго также введено в действие.

Службы здравоохранения оказались не в состоянии предотвратить распространение таких поддающихся лечению болезней, как диарея, гастроэнтерит, инфекции дыхательных путей и полиомиелит, и они приняли масштабы эпидемий. Больницы пытаются функционировать в условиях краха системы водоснабжения и канализации и при полном отсутствии основных предметов гигиены и личного пользования. По оценкам ЮНИСЕФ, 30 процентов иракских детей страдают от хронического и острого истощения. Эти дети будут до конца жизни отставать в физическом и умственном развитии.

Молодое поколение Ирака растет, испытывая негодование по поводу режима санкций, горечь, гнев и чувство отчужденности от остального мира. Целый народ оказался лишен гордости и чувства собственного достоинства, и ему, вероятно, будет непросто наладить сотрудничество с международным сообществом. Несомненно, санкции будут иметь долгосрочные социальные и политические последствия.

Это лишь отдельные, наиболее яркие примеры воздействия санкций. Истинная и полная картина станет известна только после проведения всеобъемлющей оценки режима санкций.

Даже если бы мы сегодня отменили санкции, проблемы, с которыми Ирак сейчас сталкивается, сохранятся на многие годы. Мы считаем, что реальное воздействие санкций является гораздо более глубоким, чем мы можем себе представить. В экономической области усилия по восстановлению потребуют, по самым скромным подсчетам, от 50 до 100 млрд. долл. США только для создания необходимых объектов инфраструктуры. Внешний долг будет еще одним бременем, которое придется нести Ираку даже тогда, когда он будет пытаться восстановить свою экономику.

Поступают тревожные сообщения о воздействии обедненного урана, сохранившегося в снарядах, которые использовались против Ирака во время войны в Персидском заливе. Известно, что высокотоксичные элементы приводят к возникновению рака, наносят невосполнимый ущерб почкам и деформируют эмбрионы. Были сообщения о чрезвычайно высоком уровне раковых заболеваний на юге Ирака, где эти боеприпасы широко использовались. Этот вопрос необходимо изучить и оказать Ираку помощь в преодолении проблем, вызванных этими токсичными отходами.

Те, кто настаивает на сохранении режима санкций, утверждают, что они необходимы для того, чтобы Ирак не мог угрожать своим соседям и не мог восстановить свой арсенал. Однако создается впечатление, что эти санкции преследуют теперь другую цель. Первоначальные резолюции Организации Объединенных Наций ввели санкции для того, чтобы заставить Ирак свернуть свои программы оружия массового уничтожения. Однако политические заявления, прозвучавшие в ряде столиц мира, свидетельствуют о том, что санкции сохранятся до тех пор, пока не будут достигнуты определенные политические цели. Подобная политика подрывает первоначальную цель введения санкций, на которую опирался международный консенсус против Ирака, и фактически превращает мирных жителей Ирака в заложников политического тупика между правительствами. Мы должны покончить с продолжающейся демонизацией Ирака, если мы действительно серьезно обеспокоены судьбой иракского народа.

Сегодня, после более чем девятилетнего срока действия всеобъемлющего экономического эмбарго, введенного в отношении государства - члена этой Организации, ясно, что сохранение режима санкций в его нынешней форме не имеет морального оправдания. Его сохранение может лишь продлить агонию многострадального иракского народа и подорвать авторитет Организации Объединенных Наций и в частности Совета. Сохраняя экономические санкции против Ирака при полном понимании их пагубных последствий, Совет Безопасности будет тем самым и впредь подрывать Устав Организации Объединенных Наций. Пришла пора рассмотреть этот вопрос не через узкую призму безопасности - что, несомненно, важно, но что в значительной степени было сделано - а через более широкую призму человечности.

Соответственно, моя делегация настоятельно призывает Совет провести немедленную и

всеобъемлющую оценку последствий санкций для Ирака. Периодически представляемые Организацией Объединенных Наций доклады, хотя и полезны и служат своей цели, просто не в состоянии нарисовать полную картину; это можно сделать только на основе всеобъемлющего изучения. Такое изучение не только необходимо, но и давно назрело. Я прошу Совет откликнуться на этот призыв и хотел бы напомнить его членам о трагической и бессмысленной гибели ни в чем не повинных детей Ирака, процитировав известного ливанского философа и писателя, который писал:

> "Они умирают в молчании, поскольку человечество закрыло уши и не слышит их криков".

В этой связи я хотел бы рекомендовать членам Совета посмотреть важный документальный фильм Джона Пилджера под названием "Цена - жизнь детей Ирака", снятый лондонской компанией "Карлтон телевижн" и впервые показанный в Соединенном Королевстве по каналу Ай-ти-ви. Просмотр его может заставить открыть уши и услышать крики детей Ирака, которые пока живы.

Я уделил много внимания этому вопросу. Для Малайзии вопрос санкций против Ирака является важным вопросом, вызывающим обеспокоенность нашего народа, как, впрочем, и других народов в других странах. Это вопрос, касающийся гуманитарных и нравственных аспектов, а не вопрос полемики. Для нас это вопрос совести, особенно учитывая, что мы являемся членами Совета. Я думаю, что аналогичные чувства испытывают и другие члены Совета, как и делегации, не являющиеся его членами.

Г-н Каппальи (Аргентина) (говорит по-испански): Г-н Председатель, мы признательны Вам за созыв данного заседания, а Генеральному секретарю - за его доклад и за то, что он принял участие в заседании. Мы хотели бы также выразить нашу благодарность Управлению Программы по Ираку и Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) за их усилия в связи с вопросом, рассматриваемым Советом.

Серьезная гуманитарная ситуация, затрагивающая население Ирака, не является новой для Совета. Именно из-за воздействия режима санкций на гражданское население, почти с самого момента введения санкций против этой страны, и в особенности с 1995 года, Совет начал разрабатывать исключения из них в стремлении хотя бы не усугублять страдания народа Ирака. В этом контексте делегация Аргентины приняла активное участие в переговорах, которые привели пять лет назад, примерно во время Пасхи, к принятию резолюции 986 (1995).

Гуманитарная ситуация в Ираке улучшилась после учреждения программы "нефть в обмен на продовольствие". Но затем мы узнали из докладов групп, работавших под руководством посла Селсу Аморима, начиная с февраля 1999 года, что получаемых в результате осуществления этой программы ресурсов недостаточно, чтобы удовлетворить основные потребности народа, несмотря на постепенное совершенствование этого механизма.

Кризис, который не позволил Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) продолжать выполнять свой мандат, предоставленный ей в соответствии с резолюцией 687 (1991), не способствовал улучшению гуманитарной ситуации в Ираке. Сложившаяся тогда неблагоприятная политическая обстановка не позволила Совету достичь необходимых соглашений по мерам, которые могли бы существенно улучшить ситуацию.

Потребовался почти год, чтобы пересмотреть режим мер в отношении Ирака, как с точки зрения санкций, так и с точки зрения разоружения и постоянного мониторинга и контроля. Результатом этого стало принятие резолюции 1284 (1999), в которой были воплощены наши надежды на восстановление присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке и предусмотрена четкая возможность приостановления действия режима санкций. Всего через три месяца после принятия этой резолюции мы можем отметить как позитивные, так и негативные черты нынешней ситуации.

Во-первых, мы обеспокоены тем, что процесс утверждения контрактов в Комитете по санкциям идет по-прежнему крайне медленно, что не позволяет улучшить положение в некоторых секторах, крайне важных для обеспечения благополучия гражданского населения Ирака. Пример тому - нехватка элементов, необходимых

для восстановления потенциала производства электроэнергии и снабжения питьевой водой. Этот вопрос невозможно решить только за счет мер, принимаемых Комитетом по санкциям в целях совершенствования существующих механизмов. Также необходимо, чтобы поставщики товаров в Ирак строго соблюдали положения согласованных контрактов.

Мы также обеспокоены состоянием объектов инфраструктуры в нефтяном секторе Ирака, которое, согласно получаемым нами сообщениям, является плачевным и ухудшается. Несоблюдение мер безопасности и ущерб, наносимый в этой ситуации окружающей сфере, создают угрозу для будущих поколений иракцев, которых мы хотели бы избавить от тягот, с которыми сталкивается нынешнее поколение.

В силу этих причин мы поддерживаем проект резолюции, который позволит направлять 600 млн. долл. США из средств, получаемых в соответствии с резолюциями 1242 (1999) и 1281 (1999), на закупку запасных частей для нефтяного сектора. Моя делегация также поддержала эти инициативы в Комитете по санкциям в отношении Ирака, и мы готовы вновь увеличить суммы, выделяемые на нужды этого сектора, если Генеральный секретарь сочтет это необходимым на основании докладов экспертов.

Еще один источник обеспокоенности для нас - оперативное применение аспектов резолюции 1284 (1999), касающихся разоружения. Позитивным знаком служит тот факт, что члены Коллегии уполномоченных уже назначены. Мы надеемся на то, что уже в ближайшие дни Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) нам будет представлен соответствующий организационный план. Эта резолюция остается источником надежды для моей делегации, несмотря на трудности, с которыми мы сталкиваемся при ее осуществлении. Приостановка действия санкций является реальной возможностью в соответствии с положениями этой резолюции, а в нынешнем политическом контексте это самый эффективный способ существенно облегчить страдания иракского народа, против которого эти санкции не направлены.

Безусловно, санкции - которые призваны обеспечить достижение определенных целей и которые направлены против правительства - являются одной из главных причин гуманитарной ситуации, возникшей в Ираке. Но эти пробелы осложняются другими аспектами, связанными с соблюдением прав человека. Мы надеемся на то, что в ближайшем будущем гражданское население Ирака сможет не только удовлетворить свои материальные потребности, но и жить в приемлемых политических условиях, обеспечивающих соблюдение его основных прав. Первым шагом должно стать выполнение всех положений резолюции 1284 (1999), для чего потребуется подтверждение всеми делегациями в Совете приверженности этому пункту повестки дня. Мы надеемся внести собственный вклад в достижение этой цели.

Г-н ван Валсум (Нидерланды) (говорит по-английски): Если мне будет позволено, я хотел бы сделать небольшое добавление по обязательствам Ирака в отношении репатриации всех кувейтских граждан или их останков. Я не останавливался на этом аспекте во время моего выступления сегодня утром потому, что в докладе Генерального секретаря об этом не говорится. Но поскольку другие делегации затрагивали этот вопрос, я хотел бы к ним присоединиться и выразить удовлетворение в связи с назначением посла Юлия Воронцова координатором высокого уровня.

Совету следует при обсуждении гуманитарных вопросов, касающихся Ирака, всякий раз напоминать правительству Ирака о его обязательстве, оговоренном в пункте 13 постановляющей части резолюции 1284 (1999), содействовать репатриации всех кувейтских граждан и граждан третьих стран.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Бангладеш.

Прежде всего Бангладеш считает важным, что Совет Безопасности проводит открытое заседание по вопросу о гуманитарной ситуации в Ираке, предоставляя возможность всем членам Организации Объединенных Наций принять участие в прениях Совета по столь важному вопросу.

Мы выражаем признательность Генеральному секретарю за его прекрасное заявление по этому вопросу на сегодняшнем заседании и за

представление всеобъемлющего доклада, который содержится в документе S/2000/208 и воплощает в себе ряд элементов, испрошенных в принятых Советом резолюциях.

Мы также благодарим г-на Бенона Севана и его коллег по Управлению Программы по Ираку, которые выполняют поставленную перед ними задачу, демонстрируя высокий профессионализм и чувство большой ответственности.

В докладе Генерального секретаря подробно рассматривается достойное сожаления состояние иракской нефтяной промышленности. Группа направленных Организацией Объединенных Наций экспертов заявила в своем докладе, что ранее отмеченное в целом плачевное состояние иракской нефтяной промышленности не улучшилось и что в отдельных секторах промышленности тенденция к ухудшению положения усиливается, создавая угрозу серьезной деградации окружающей среды. Эксперты отмечают, что, если в самое ближайшее время основные запасные части и оборудование не будут поставлены и установлены, нефтедобыча Ирака может серьезно снизиться даже в условиях жесткого контроля, что может оказать пагубное воздействие на саму программу "нефть в обмен на продовольствие". Поэтому моя делегация решительно поддерживает рекомендацию Генерального секретаря Совету утвердить просьбу об увеличении ассигнований на закупку запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности с 300 млн. долл. США до 600 млн. долл. США в рамках этапа VI и поэтому с удовлетворением поддержит проект резолюции, который был распространен в этой связи. Тем не менее моя делегация считает, что увеличение ассигнований до предложенного уровня будет обречено на провал, если заявки на закупку запасных частей для нефтяной промышленности Ирака будут отложены в связи с их задержками. Согласно докладу Генерального секретаря по состоянию на 31 января 2000 года, нерассмотренными заявки остаются на заключение контрактов на поставку запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности на общую сумму 291 млн. долл. США. Мы хотели бы обратиться с настоятельным призывом к Совету достичь консенсуса в вопросе о назначении дополнительных контролеров-нефтяников, с тем чтобы содействовать Управлению Программы по Ираку ускорить процесс рассмотрение контрактов на поставки нефти из Ирака.

Доклад Генерального секретаря является убедительным напоминанием о том, что в Ираке происходит серьезное ухудшение гуманитарной ситуации и что этой ситуации необходимо уделить экстренное внимание. Как отмечал сегодня в первой половине дня Генеральный секретарь, Организация Объединенных Наций должна становиться на сторону слабых и уязвимых, и мы верим в то, что так всегда и должно быть. Многое предстоит сделать для улучшения ситуации с тем, чтобы облегчить страдания гражданского населения Ирака, которые лишены возможностей для удовлетворения своих самых элементарных гуманитарных потребностей. При анализе нынешней ситуации в области продовольственной безопасности, образования и здравоохранения в Ираке вытекает очевидный вывод о том, что санкции оказывают разрушительное воздействие на народ этой страны неизбирательным образом. Поэтому не удивительно, что многие характеризуют такие меры безнравственными.

Делегация Бангладеш заявляет о своей решительной готовности оказать всемерную поддержку мерам, нацеленным на облегчение страданий иракского народа и улучшение гуманитарной ситуации в Ираке. Мы также заявляем о своей решимости в отношении необходимости проведения оценки воздействия санкций в целях определения последствий таких мер для уже достаточно ухудшившейся гуманитарной ситуации в Ираке.

Продовольственная безопасность и положение в области здравоохранения в Ираке являют собой особо плачевную картину. Показатель питания населения Ирака, в особенности детей, значительно ниже установленного уровня, а показатель энергетической ценности, рекомендованный Организацией Объединенных Наций в рамках плана распределения, нигде даже не приближается к рекомендуемому уровню. В докладе Генерального секретаря отмечается, что общая ситуация в секторах водоснабжения и санитарии за последние два года улучшилась очень незначительно, а это объясняется двумя основными причинами: недостаточным уровнем финансирования, а также высоким уровнем средств по отложенным контрактам. С серьезными проблемами сталкиваются больницы в связи с отсутствием

оборудования, которое также объясняется блокированием значительной доли заявок на приобретение оборудования. Согласно последним данным Детского фонда Организации Объединенных Наций, отмечается значительный рост тенденции в связи с детской смертностью в стране, где такая смертность была одной из самых низких в мире. Совет в долгу перед самим собой за рассмотрение проблемы о разрушительном воздействии режима санкций на население Ирака, и ему также необходимо сделать все возможное для принятия эффективных мер по облегчению страданий и улучшению гуманитарной ситуации в этой стране. Мы, члены Совета, обязаны приложить совместные усилия и сделать несколько конструктивных шагов в этом направлении. Важное решение, которое Совет принял в прошлом месяце по вопросу о паломничестве в Мекку, является убедительным примером того, что Совет может действовать оперативно и принимать новаторские решения, уделяя приоритетное внимание интересам простых людей Ирака.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы привлечь внимание членов Совета к еще одному, нередко забытому аспекту гуманитарной ситуации, которую мы сегодня обсуждаем, и этим важным аспектом является проблема военнопленных и лиц, пропавших без вести в Ираке. На протяжении последнего десятилетия важность вопроса достигла серьезного уровня и требует неотложного урегулирования в интересах облегчения неописуемых страданий значительного числа пострадавших семей, причем не только в Кувейте, но и в ряде других стран, в том числе и в моей стране. Мы хотели бы выразить надежду, что координатор высокого уровня по этому вопросу посол Юлий М. Воронцов, который недавно был назначен на этот пост Генеральным секретарем, добьется прогресса в окончательном разрешении этой трагической проблемы.

Теперь я возвращаюсь к исполнению своих обязанностей Председателя Совета Безопасности.

С учетом различных заявлений, сделанных на сегодняшнем заседании, и при отсутствии возражений, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить на основе положений правила 39 своих временных правил процедуры приглашение Директору-исполнителю Детского фонда Организации Объединенных Наций г-же Кэрол Беллами, которая ответит на некоторые вопросы, поднятые в заявлениях, прозвучавших в первой половине дня и сейчас.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-жу Беллами занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-жа Беллами (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне от имени моих коллег по сообществу гуманитарных организаций, которые прилагают крайне напряженные усилия в интересах удовлетворения гуманитарных потребностей в Ираке, сказать о том, что я высоко оцениваю положительные замечания, сделанные сегодня членами Совета Безопасности.

Я хотела бы кратко остановиться на двух затронутых вопросах. Представитель Франции проявил интерес к процедурам компонента наличности. Как я обращала внимание Совета ранее, мы считаем, что необходимо достаточно энергично стремиться к реализации предусмотренного в резолюции 1284 (1999) компонента наличности, а также к осуществлению закупок товаров на местах. Мне кажется, что существует консенсус, естественно среди нас, организаций, занимающихся гуманитарной деятельностью, в отношении того, что предоставление компонента наличности в центральной и южной частях будет иметь исключительно важное значение для обеспечения эффективности наших программ и их устойчивого характера. Он позволит предусмотреть выплату заработной платы за предоставленные услуги и делать закупку товаров на местах, которые требуются для физического восстановления инфраструктуры, например, на цели школ и объектов здравоохранения. Это также будет содействовать поддержке транспорта и установке оборудования, приобретенного согласно резолюции 986 (1995), в частности, оборудования по очистке воды и сточных вод, а также учебе персонала. Иногда мы не в состоянии делать это на данном этапе в силу того, что главное внимание уделяется инфраструктуре.

Однако я хотела бы сказать, что на данном этапе мы полностью поддерживаем поставленную недавно Управлением Программы по Ираку при Управлении Организации Объединенных Наций по

обслуживанию проектов (ОНОПС) задачу о проведении обзора компонента наличности, и мы в Детском фонде Организации Объединенных Наций, конечно, преисполнены решимости тесно с ними сотрудничать в надежде на возможность разработки процедур или рамок для осуществления. В прошлом мы предлагали, что целевая программа в области питания может послужить в качестве основы для разработки экспериментальных проектов опробования этих процедур. Мы приветствуем тот факт, что ряд членов Совета выступили с конкретными предложениями относительно возможных процедур, и поэтому я считаю, что после проведения ОНОПС оценки и обзора нам будет легче разработать некоторые конкретные элементы, касающиеся этих процедур.

Теперь возвращаясь к вопросу о санкциях, как мы уже ранее говорили, что, являясь фондом и программой Организации Объединенных Наций, мы признаем, что санкции - это инструмент в руках международного сообщества. Но в то же время я хотела бы еще раз повторить те соображения, которые уже высказывала в Совете Безопасности в феврале 1999 года, о том, что в интересах детей мы считаем, что санкции не должны вводиться без заранее предусмотренных, обязательных, немедленных и обеспеченных правовыми гарантиями гуманитарных исключений наряду с механизмами контроля за воздействием этих санкций на детей и другие уязвимые слои населения. Мы уверены, что санкции, безусловно, являются фактором, но мы не считаем, что санкции - это единственный фактор, и необходимо признать этот важный вывод. Последствия двух войн и тот факт, что правительство Ирака не инвестирует средства в сферу социальных услуг, особенно в здравоохранение и образование, несомненно, также способствует повышению уровня детской смертности. Я полагаю, что слишком примитивным был бы вывод о том, что ухудшение положения происходит лишь по одной причине.

В заключение я хотела бы еще раз вернуться к вопросу о компоненте наличности и сказать, что это то, к чему мы должны стремиться, а также обеспечить участие правительства Ирака в отношении компонента наличности, поскольку у нас может появиться много различных вариантов, но в конечном счете мы должны суметь их реализовать.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю г-жу Беллами за ее замечания.

Список ораторов исчерпан. Дата проведения следующего заседания Совета Безопасности для продолжения рассмотрения пункта повестки дня будет установлена в ходе консультаций с членами Совета.

Совет будет продолжать заниматься данным вопросом.

Заседание закрывается в 16 ч. 35 м